

Plastic Money Terminology: An English-German Glossary

von Ewald Judt und Jeffrey Waldock

fifty-fifth part / fünfundfünfzigste Folge

tamper-resistant vending machine – the capacity of a vending machine to resist physical attacks
attackensicherer Verkaufsautomat

tap a magnetic stripe, to – to copy a magnetic stripe
einen Magnetstreifen kopieren

targeted merchant – a merchant who is attacked by fraudsters
attackiertes Vertragsunternehmen

telemarketing fraud – fraud committed by illegally ordering goods over the telephone with a valid card number
cf.: telephone fraud, telephone order fraud, telesales fraud
Betrug bei telefonischen Bestellungen mit gültigen Kreditkartennummern

telephone authorization – an affirmative response of the issuer to the acquirer which is forwarded by the acquirer to the merchant or cash advance location by telephone to permit a card transaction
cf.: voice authorization
opp.: electronic authorization
see also: authorization
telefonische Genehmigung

telephone card – a card which can be used for telephone purposes only
cf.: calling card, phone card
Telefonkarte

telephone fraud – fraud committed by illegally ordering goods over the telephone with a valid card number
cf.: telemarketing fraud, telephone order fraud, telesales fraud
Betrug bei telefonischen Bestellungen mit gültigen Kreditkartennummern

telephone order – a transaction effected by telephone to be paid by a credit card
telefonische Bestellung, die mittels Kreditkarte bezahlt wird

telephone order fraud – fraud committed by illegally ordering goods over the telephone with a valid card number

cf.: telemarketing fraud, telephone fraud, telesales fraud
Betrug bei telefonischen Bestellungen mit gültigen Kreditkartennummern

telephone order transaction – a credit card transaction resulting from an order made by telephone
see also: mail order/telephone order transaction (MO/TO transaction), MO/TO transaction (mail order/telephone order transaction)
Kreditkartentransaktion aufgrund einer telefonischen Bestellung

telephone request – a request by a merchant or cash advance location by telephone to permit a card transaction
cf.: voice request
opp.: electronic request
see also: authorization request
telefonische Genehmigungsanfrage

telesales fraud – fraud committed by illegally ordering goods over the telephone with a valid card number
cf.: telemarketing fraud, telephone fraud, telephone order fraud
Betrug bei telefonischen Bestellungen mit gültigen Kreditkartennummern

terminal – a technical device located at a point of interaction (POI) that allows payment and cash advance transactions
see also: ATM, POS terminal
Terminal, Datenendgerät

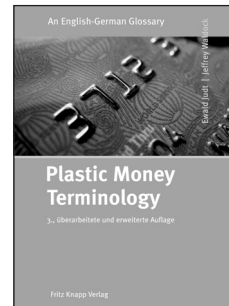
terminal authorization – an affirmative response of the issuer to the acquirer which is forwarded by the acquirer to the merchant via a POS terminal to permit a card transaction
see also: ATM authorization, electronic authorization
Genehmigung durch ein POS-Terminal

terminal breakdown – the outage of a terminal
Terminalversagen, Terminalausfall

terminal certification – the commissioning of a terminal
Terminalabnahme, Terminalzulassung

To be continued/Fortsetzung folgt.

Das erfolgreiche Glossar im Taschenbuch



Plastic Money Terminology

An English-German Glossary

Von Dr. Ewald Judt
und Jeffrey Waldock.

3., überarbeitete Auflage 2004.
240 Seiten, broschiert, 19,80 €. ISBN 3-8314-0762-2.

Das Leistungsspektrum des Plastikgeldes wächst ebenso kontinuierlich und rasant wie die Anzahl von Publikationen und Medienberichten darüber. Historisch bedingt hat sich dabei eine Terminologie eingebürgert, die sich der englischen Sprache bedient. Englisch ist die Sprache der Kartentechnik.

Um das Verständnis englischsprachiger Plastikgeldpublikationen zu erleichtern, wurde dieses Glossar zusammengestellt. Es umfasst ca. 2.000 Begriffe in englischer Sprache, dazu ihre Synonyme sowie die Übersetzung oder ihre Umschreibung in die deutsche Sprache.

Fritz Knapp Verlag
Postfach 11 11 51
60046 Frankfurt/M.

Telefon (069) 97 08 33-21
E-Mail: vertrieb@kreditwesen.de
www.kreditwesen.de